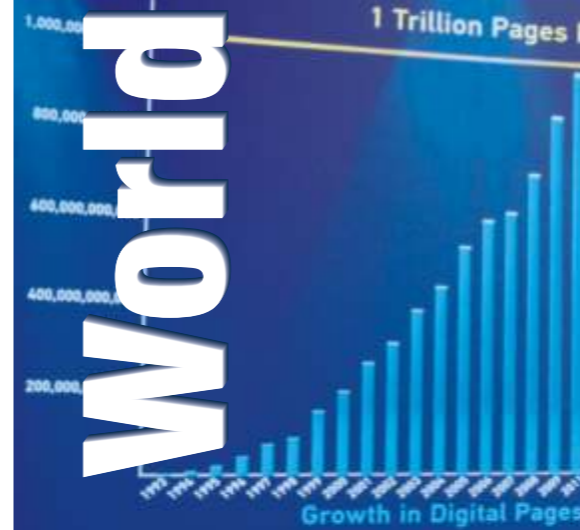


# Lumea Tiparului

Alege să fii promovat!

Printing World®



Benny Landa a câștigat războiul tehnologic și strategic al printului în doar 6 zile prin 3 parteneriate strategice

Prezență românească deosebită la drupa 2012

AdPrint Festival 2012 și-a desemnat câștigătorii competițiilor ADVERTISING Angels și DESIGN Angels

Europapier Fishing Cup 2012 la a II-a ediție



Nr.19 / Mai - Iunie 2012

Tipar offset interior - Elixir Press   
Tipar digital copertă - Kodak NexPress S3000

# AGFA

## Imprimante flatbed UV

Portofoliul de printere de format mare acoperă un spectru larg de capacități de producție bazate pe tehnologia UV, solvent și de sublimare (textile). Noile echipamente din seria :ANAPURNA adaugă noi posibilități de alegere a printerului de care aveți nevoie.

### :ANAPURNA M2050

:ANAPURNA M2050 este echipamentul care răspunde în mod ideal mai multor cerințe.

Tipărește atât materiale în plăci, cât și materiale în rolă, comutarea de la un tip de material la altul făcându-se în câteva secunde.

Rezoluția de 1440 dpi permite tipărirea de caractere de 4 puncte în pozitiv sau 6 puncte în negativ.

Utilizează 6 culori + alb online, cu utilizare extrem de facilă.

Are lățime de lucru de 205 cm, ideală pentru marea majoritate a materialelor rigide existente.

Cernelurile Agfa au gama coloristică extinsă, capabile să reproducă standardul ISO 12647.

Construcția este robustă și permite lucrul în schimburi, iar consumul de cerneală este redus.

### :ANAPURNA M2540 FB

:ANAPURNA M2540 FB completează familia de printere :ANAPURNA cu un model 100% flatbed.

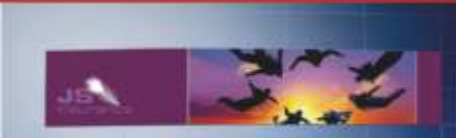
Masa vacuumatică cu două zone, fiecare având pompa proprie și 4 compartimente operabile individual, permite obținerea unei fixări ferme necesare mai ales în cazul materialelor dificile cum ar fi cartonul ondulat.

Greutatea maximă a plăcilor de tipărit este de 80 de kg, ceea ce permite cu ușurință aplicații cum ar fi imprimarea lemnului, PAL-ului, sticlei etc.

Viteza maximă este de 45 m<sup>2</sup>/oră, iar cea de producție standard este de 27 m<sup>2</sup>/oră.

Adaugând la acestea rezoluția înaltă (1440 dpi), culoarea albă on line și fiabilitatea caracteristică liniei ANAPURNA, vom obține imaginea completă a unui printer indispensabil producției de display-uri și aplicațiilor speciale.

[www.agfa.com](http://www.agfa.com)



distribuitor:  
**mons medius**<sup>®</sup>  
i n v e s t m e n t s

București, str. Sîrului 60 A, sector 1  
tel. 021-232.24.81; fax. 021-232.06.29  
e-mail: [info@monsmedius.ro](mailto:info@monsmedius.ro)  
[www.monsmedius.ro](http://www.monsmedius.ro)

## Editorial

Cuvântul care a marcat drupa 2012 nu a fost nici "digitalul", nici "offsetul" și nici chiar cuvântul "nanotehnologie".

Cuvântul care a fixat noua ordine în domeniul printului a fost "STRATEGIE".

Totul a început în anul 1993, când marii producători de echipamente offset nu au dat o importanță prea mare tehnologiei Indigo pentru că atunci economia mondială era în creștere, tirajele se situau și ele pe un trend ascendent, iar comenzile pentru echipamentele offset curgeau în valuri, chiar și dinspre Europa de Est aflată atunci în plin avânt datorită ridicării Cortinei de Fier. Cea mai mare creștere s-a înregistrat începând cu anii 2000, când comenzile de pe piețele tigrilor asiatici au devansat net toate estimările, înregistrându-se comenzi de echipamente offset la care marii producători nici nu visaseră vreodată.

Astăzi, însă, doar China mai achiziționează un număr însemnat de echipamente offset, dar evident, știind că este criză și în acest domeniu, are grijă să negocieze corespunzător prețurile, astfel încât marjele de profit ale producătorilor nu mai sunt ceea ce au fost cândva. Așadar, revenind la anii '90, după ce tehnologia Indigo a fost achiziționată de către gigantul HP, nimeni nu avea timp să remarce că, de fapt, după cinci secole și jumătate, se relansase competiția în domeniul inovației printului.

Așa cum era de așteptat, beneficiind de imensul capital câștigat în urma vânzării tehnologiei Indigo către HP, Benny Landa și-a creat propria companie, Landa Corporation Ltd., în interiorul căreia a continuat cercetarea și inovarea pe un palier superior, pentru ca în cele din urmă la drupa 2012, tehnologia Nanolnk Landa să devină principalul cap afiș în domeniul inovației printului.

În anul 2006 am luat personal contact cu tehnologia de printare HP Indigo, creată de inovatorul ei, Benny Landa, din dorința de a prezenta la târgul de print de la Romexpo calitatea tiparului digital care era deja prezentă și în România. În doar câteva ore s-au printat 150 de exemplare "Printing World in Romania" - Ediția a 17-a, Septembrie 2006, cu 120 de pagini/exemplar full color.

Cele 150 de exemplare printate digital au fost prezentate în paralel cu exemplare tipărite offset, iar cei prezenți la târgul de print au afirmat, la vremea respectivă, că nu sesizează o diferență semnificativă între tiparul offset și tiparul digital realizat cu HP Indigo care folosea o cerneală specială foarte apropiată ca aspect de cerneala offset.

Ceea ce acum 6 ani evidenția în mod semnificativ tiparul digital realizat pe HP Indigo și anume acea cerneală specială și modul de imprimare, se pare că avea să contribuie decisiv la direcționarea cercetărilor în cadrul noii companii a lui Benny Landa, în sensul îmbunătățirii calității cernelurilor și a modului de realizare a acoperirii suprafețelor printate de către



Benny Landa a câștigat războiul tehnologic și strategic al printului în doar 6 zile prin 3 parteneriate strategice



3 noutăți HP Indigo la drupa 2012  
Interviu cu Mihai Cobianu



Komori la drupa 2012  
Interviu cu Paul Zamfir



Noutățile Agfa la drupa 2012 - Interviu cu Ioan Balasa



Horizon 28 noutăți și 8 premiere mondiale  
Interviu cu Traian Nanu



Kodak NexPress SX și Kodak Versamark o atracție irezistibilă  
Interviu cu Gabriel Koren



Sure-Press L4033AW - noul echipament Epson dedicat producției de etichete și ambalaje  
Interviu cu Andrei Butuman



XL 75 Anicolor și XL 106 cu inversor două dintre noutățile Heidelberg la drupa 2012  
Interviu cu Radu Pavel



manroland sheetfed la drupa 2012  
Interviu cu Dan Teodorescu - manroland România alături de Marian Tudorache - Inkorporate Print



5 noutăți KBA lansate la drupa 2012  
Interviu cu Racz Karoly



c.p. bourg prezent la drupa 2012 cu o nouă gamă inovativă de echipamente  
Interviu cu Levente Szakács



MGI JETvarnish 3D - noutate absolută la drupa 2012  
Interviu cu Remus Fărcaș

aceste noi cerneluri prin implementarea unor tehnologii revoluționare, care în cele din urmă au dus crearea cernelurilor Nanolnk.

Dacă atunci, în 2006 când compania lui Benny Landa și probabil și la compania HP se căutau noi soluții de îmbunătățire a imprimării digitale, în schimb cel puțin până la drupa 2008, marii producători de offset făceau față cu greu avalanșelor de comenzi venite în special de pe piața asiatică. Începând cu a doua jumătate a anului 2008 lucrurile au început să ia o turnură inversă datorită crizei economice care devenea tot mai apăsătoare inclusiv în domeniul printului. Lucrările în tipografie au scăzut atât ca număr cât și mai ales în volum începând să predomine tirajele medii și scurte.

Astfel, s-a ajuns ca începând cu anii 2010 - 2011 marii producători de offset să-și reorienteze producția în special către segmentul mașinilor de tipar în format 35x50cm și 50x70cm, care corespundeau cel mai bine noilor tipuri de comenzi din tipografie, cu volume din ce în ce mai mici și tiraje din ce în ce mai scurte la care pierderile de hârtie trebuiau să fie reduse la maxim.

Conform unor estimări ale specialiștilor citate și de Benny Landa în cadrul show-ului susținut la drupa 2012, așa cum se poate vedea și în fotografia de la coperta 1, piața printului la nivel mondial se cifrează în acest moment la aproximativ 50 trilioane A4/an din care printului offset îi revin 98% iar printului digital doar 2%.

Deși diferența la prima vedere ar părea în favoarea printului offset, în privința marjelor de profit lucrurile sunt diametral opuse. Pentru deținătorii de mașini offset, datorită scăderii dramatice a tirajelor cu până la 30-40% de la un an la altul, marjele de profit au ajuns să scadă până la 10 - 15% din cifra de afaceri, în schimb ce pentru tiparul digital, datorită implementării tehnologiilor de ultimă oră și a comenzilor aflate în creștere pentru tirajele scurte, marjele de profit sunt cel puțin duble față de tiparul offset.

Toată această situație de pe piața printului offset și digital a declanșat începând cu anii 2010 - 2011 un val de încercări de așezare și reașezare a pieței între cele două segmente care au dus la fuziuni sau achiziții ale unor companii de către altele, sau la numeroase încercări de parteneriate între jucători de pe piața offsetului și jucători de pe piața printului digital.

Una dintre cele mai răsunătoare achiziții a început în anul 2010 prin achiziționarea de către Canon a celor de la Océ, iar în anul 2011 am asistat la semnarea celor mai multe parteneriate mixte offset-digital între companii precum Heidelberg și Ricoh, între manroland și Océ, între KBA și RR Donnelley și chiar între producători de echipamente digitale cum au fost parteneriatele semnate între firmele Komori și Konica Minolta sau între Kodak și Konica Minolta, iar lista chiar ar mai putea continua.

Am fi putut spune că anul 2011 a fost anul semnării celor mai multe și mai răsunătoare parteneriate. Dar acest carusel al parteneriatelor care a început în anul 2011 s-ar părea că a creat un adevărat trend, despre care putem spune că ajuns să plutească în aer și în prima jumătate a anului 2012.

În acest sens, cu numai câteva zile înainte de începerea "olimpiadei printului", drupa 2012, Benny Landa a demarat la rândul său semnarea unor parteneriate strategice de colaborare pentru implementarea noii sale tehnologii nanografice cu unii dintre principalii jucători de pe piața printului offset.

Primul parteneriat făcut public de către Benny Landa a fost încheiat cu mai vechiul său colaborator, firma Komori din Japonia. Următoarele două parteneriate au vizat doi producători de echipamente offset de renume de pe piața germană, manroland și Heidelberg, toate cele trei parteneriate strategice fiind semnate în numai 6 zile.

S-ar putea spune că după ce cu câțiva ani în urmă vânduse tehnologia Indigo către HP și pe fundalul nenumăratelor parteneriate strategice la nivel global care s-au succedat în special datorită crizei economice între 2010 - 2011, Benny Landa ar fi putut lua în calcul că simpla

vânzare a noii sale tehnologii către un alt puternic jucător de pe piață nu ar fi dus nici de această dată la o posibilă implementare a noii sale tehnologii la nivel global de către toți producătorii de echipamente, deoarece cumpărătorul tehnologiei nu ar fi făcut altceva decât să intre în concurență cu restul pieței.

Dar Benny Landa nu mai vroia acest lucru. El dorea cu siguranță ca noua sa tehnologie să devină o tehnologie unanim acceptată pe care toți competitorii s-o îmbunătățească permanent ca pe o tehnologie a lor, așa cum s-a întâmplat cu tehnologia Gutenberg timp de peste 5 secole.

Un alt posibil motiv pentru care cineva nu și-ar dori să intre în concurență cu toți cei de pe piața respectivă este și situația în care deținătorul unor tehnologii ultraperformante este în primul rând vizat de concurența sa cea mai puternică spre a-i fi sustrate informații tehnologice omologate sau neomologate așa cum s-a întâmplat în ultimii ani cu numeroase tehnologii Kodak pentru care există astăzi numeroase procese intentate unor mari corporații transnaționale inclusiv de pe piața telefoanelor celulare, companii care sar părea că își pot permite să lanseze acțiuni denigratoare incredibil de penibile la adresa unui brand de legendă așa cum este Kodak.

Desigur strategia lui Benny Landa de semnare a celor trei parteneriate strategice exact înaintea începerii "Olimpiadei Printului" drupa 2012, alături de show-ul magnific susținut zilnic de "omul anului în domeniul printului", au fost dublate în luna mai la acest mare târg de relansarea duelului dintre mari producători de echipamente atât din domeniul offset cât și digital, de această dată cu toții având o țintă comună și anume: formatul B2.

Despre o parte dintre acestea am reușit să realizăm câteva interviuri cu reprezentanții români ai unora dintre cele mai prestigioase companii din lume și pe care suntem onorați să-i prezentăm în acest număr de revistă.

La doar 10 zile de la drupa 2012, Asociația Tipografilor "Transilvania" a sărbătorit 10 ani de existență printr-o întâlnire a membrilor asociației desfășurată la Poiana Brașov, eveniment de la care vă prezentăm două interviuri realizate cu firmele Naroti Machinery și Carpatgraf alături de Varga Flexo.

Am păstrat pentru final prezentarea evenimentelor dedicate printului, "AdPrint Festival 2012" și "Save the Print" pentru că aceste evenimente încearcă să revigoreze interesul pentru reclama tipărită printr-o serie de concursuri și manifestări dedicate printului care au ca principal loc de desfășurare sediul unei tipografii foarte cunoscute din perioada interbelică, tipografia Energiea, care fiind situat foarte aproape de centrul istoric al capitalei a fost amplu restaurat și transformat într-un deosebit loc de întâlnire al pasionaților de print din mileniul al III-lea, fapt pentru care vă propunem și dumneavoastră să participați la evenimentul "Save the Print" care se va desfășura în această locație deosebită între 13-31 iulie 2012.

Virgiliu Hodoroșea

Editor: Virgiliu & Co. Srl  
office@printingworld.ro  
www.lumea-tiparului.ro  
Tiraj: 2000 exemplare  
Distribuție gratuită în toată țara

Hârtie distribuită de  
Europapier România

Plăci tipografice distribuite de  
manroland România  
sheetfed



KM1 și bizhub PRESS C1100, noutăți absolute Konica Minolta la drupa 2012  
Interviu cu Cristian Iosif



Interviu cu Cornel Păuna - Dacora Print alături de Andrei Ciucă - TIPO-REX



Eurocom a prezentat ultimele noutăți Canon în cadrul evenimentului "Culoare la altitudine"  
Interviu cu Gabriel Kaufmes



Elixir Press a achiziționat o mașină de tipar rotativă de ultimă generație care asigură creșterea volumului și a vitezei de producție pentru liderul publicațiilor de cuvinte încruciate  
Interviu cu Vasile Țișoșea



Carpatgraf duce o luptă permanentă pentru re tehnologizarea industriei ambalajelor flexo din România  
Interviu cu László Ödön Fejér și Albert János de la Carpatgraf alături de Dénes Varga de la Varga Flexo



Sistemele de biguire Technifold sunt unice în lume  
Interviu cu Nicolae Romanuc

## Știri

# Benny Landa a câștigat războiul tehnologic și strategic al printului în doar 6 zile prin 3 parteneriate strategice

În anul 1993, la IPEX, Landa a prezentat echipamentul Indigo 1000 E-Print, prima mașină de tipar digital color care a creat un puternic impact asupra industriei de print. Înaintea echipamentului său de la IPEX, imprimarea era de peste 500 de ani doar un proces mecanic capabil să reproducă aceeași imagine, pagină după pagină. În 1997, Benny Landa a fondat compania Indigo, angajându-se într-un amplu proces de cercetare și dezvoltare care, astăzi, 16 ani mai târziu, a revoluționat industria de imprimare. Indigo a devenit astfel lider de piață al noii industrii de print digital pe care el însuși a deschis-o.

În anul 2002, tehnologia Indigo a fost achiziționată de către compania Hewlett-Packard și, astfel, Landa a devenit sinonim cu industria printului digital. Benny Landa și-a continuat cercetările în cadrul noii sale companii, Landa Corporation, în domeniul nanotehnologiei. Acest lucru a dat naștere unei noi categorii de tipar digital - nanografia Landa, care a fost dezvoltată începând din 2 mai la drupa 2012.



Yoshiharu Komori, președinte și CEO - Komori  
Benny Landa, președinte și CEO - Landa Corporation

În data de 27 aprilie 2012, a fost anunțat primul parteneriat strategic între Komori și Landa. Komori a adoptat, astfel, nanotehnologia Landa pentru dezvoltarea noilor sale echipamente de print digital.

Yoshiharu Komori, președintele și CEO al companiei Komori, a declarat cu această ocazie următoarele: "Având în vedere faptul că suntem un producător specializat pe mașini tipografice care sunt capabile să producă o gamă largă de tipărituri comerciale și pentru ambalaje, am văzut că piața de imprimare se îndreaptă către imprimarea de date variabile și de tipărituri personalizate, în special pentru aplicațiile de nișă, pentru care noi oferim deja soluțiile noastre DigitalOnDemand. Cu toate acestea am remarcat continua creștere a cererii pentru tirajele mici și cu termene scurte de execuție. Pentru a satisface aceste nevoi comerciale de imprimare, ne-am unit eforturile cu compania Landa Corporation pentru a genera o soluție puternică de echipamente digitale care folosesc cerneluri pe bază de apă. Mai mult decât atât, această decizie este în conformitate cu noua politică Komori de a funcționa ca un "furnizor de servicii PRINT ENGINEERING" pentru a satisface diversitatea cererilor viitoare ale clienților".

La rândul său, Benny Landa, fondatorul companiei Landa Corporation, președinte și CEO, a spus: "ne-am bucurat de o relație apropiată cu Komori, care este furnizorul nostru de platforme de manipulare a hârtiei pentru noua noastră mașină nanografică cu alimentare în coli. Komori a fost prima companie care a împărtășit viziunea noastră. Prin urmare, sunt deosebit de încântat de faptul că parteneriatul cu Komori este primul parteneriat strategic la nivel mondial pe care-l semnăm. Prin poziția sa extrem de respectată în industria de imprimare și prin accesul pe o piață foarte largă de desfacere, Komori este bine plasat pentru a accelera adoptarea la nivel mondial a imprimării nanografice Landa."



Raphael Penuela  
Vicepreședinte executiv și membru al consiliului principal  
manroland sheetfed

În data de 30 aprilie 2012, manroland sheetfed GmbH din Offenbach, Germania, și Corporația Landa din Rehovot, Israel, au anunțat un parteneriat strategic prin care Landa va oferi lui manroland sheetfed o tehnologie inovatoare de imprimare. Noul parteneriat va oferi producătorului de mașini cu alimentare în coli, manroland, posibilitatea de a-și extinde producția de mașini destinate imprimărilor digitale, având la bază tehnologia nanografică Landa.

Raphael Penuela, vicepreședinte executiv și membru al consiliului principal pentru manroland sheetfed, a declarat: "manroland sheetfed, este angajat pe deplin în a-și ajuta clienții pentru a face față provocărilor din industria de imprimare de astăzi, prin implementarea celor mai bune soluții inovatoare și productive. În mod clar, acestea trebuie să includă digitalul pentru imprimare de masă. Tehnologia de imprimare nanografică oferă versatilitatea de imprimare digitală, împreună cu calitățile și viteza de imprimare offset. Este o potrivire strategică excelentă. Scopul nostru va fi de a livra clienților noștri noi soluții digitale de imprimare, prin convertirea mașinilor offset existente la tehnologia nanografică."

La rândul său, Benny Landa, fondatorul companiei Landa Corporation, președinte și CEO, a afirmat: "În calitatea sa de nouă companie restructurată, manroland sheetfed începe un nou capitol al dezvoltării sale, având la bază entuziasmul creat de ideea că societatea va adopta tehnologia nanografică Landa, tehnologie pe care se vor baza ofertele manroland sheetfed de mașini de tipar digital. Nanografia și offsetul sunt o potrivire perfectă. În viitorul apropiat nu vom vedea o tehnologie de imprimare digitală capabilă de a înlocui în totalitate tehnologia destinată tirajelor mari, de zeci sau sute de mii de exemplare. Dar piața cere din ce în ce mai multe lucrări în tiraje scurte, precum și versatilitatea digitală. Asta în situația în care procesele bazate pe tehnologia nanografică Landa vin - la un cost de neegalat pe pagină..."

Benny Landa concluzionează: "manroland sheetfed, este unul dintre furnizorii mondiali de mașini cu alimentare în coli, cu o tradiție îndelungată de excelență. Acest nou parteneriat combină marca de prestigiu manroland cu puterea tehnologiei nanografice, și va permite convertirea echipamentelor de bază de la manroland în direcția dezvoltării către digital."



Bernhard Schreier  
Chief Executive Officer - Heidelberger Druckmaschinen AG.  
Illustration: Heidelberger Druckmaschinen AG.

În data de 2 mai 2012, Heidelberger Druckmaschinen AG (Heidelberg), Germania și Landa Corporation din Rehovot, Israel, au anunțat un parteneriat global strategic pentru a colabora la dezvoltarea de mașini de imprimare nanografică în vederea extinderii portofoliului echipamentelor digitale destinat imprimărilor de masă, inclusiv pentru tiraje scurte și medii, care pot să ruleze inclusiv date variabile și să asigure o viteză mare de răspuns în execuție. Heidelberg intenționează să dezvolte fabricarea, să vândă și să asigure servicii pentru noua generație de mașini de imprimare digitală bazată pe tehnologia de imprimare nanografică.

Bernhard Schreier, Heidelberg CEO și președinte al consiliului de administrație, a subliniat: "Heidelberg este astăzi în măsură să anunțe acest parteneriat strategic menit să semnaleze angajamentul Heidelberg de a asigura succesul pe termen lung al clienților săi. Ca lider de piață, inovator și integrator, suntem conștienți de nevoia clienților noștri de producția de volum mare, dar și de imprimarea tirajelor scurte cu eficiență și rapiditate în execuție.

Este vorba despre acele nevoi care ne-au condus inițial la dezvoltarea sistemelor noastre de referință, cum este sistemul Anicolor, dezvoltat în parteneriatul de succes cu Ricoh, bazat pe tehnologia tonerului uscat, destinat mașinilor digitale. În continuare, aceleași nevoi ne-au condus la îmbrățișarea noii tehnologii nanografice Landa, pentru a crea o nouă generație de mașini digitale destinate imprimărilor comerciale, clienții noștri având o nevoie certă de imprimare digitală. În plus, față de produsele noastre Linoprint C și Linoprint L, vom fi capabili, completând soluțiile noastre, să răspundem cerințelor aflate în creștere ale clienților noștri. Procesul de imprimare nanografică ne va permite să oferim versatilitate digitală împreună cu puterea echipamentelor Heidelberg de a compensa prin volum anumite cerințe ale clienților pentru care Heidelberg este renumit."

Benny Landa, fondator, președinte și CEO al Landa Corporation, a spus la rândul său: "Alianța Heidelberg-Landa este un pas important spre atingerea obiectivului nostru strategic la nivelul industriei de imprimare și anume, adoptarea de tehnologie nanografică pentru tiparul digital de masă. În calitatea sa de lider de piață, adoptarea de către Heidelberg a tehnologiei Landa de imprimare nanografică pentru echipamentele sale digitale noi, reprezintă un mesaj clar pentru întreaga piață: pentru viitorul apropiat, offsetul și digitalul, nu numai că vor co-exista, dar se vor completa unul pe altul - offsetul pentru tiraje medii spre mari, iar digitalul pentru tiraje scurte spre medii, ca să nu mai vorbim de oportunitățile deschise pentru imprimarea de date variabile. Heidelberg, este cu siguranță bine poziționat pentru a se lupta pe aceasta piață".

Benny Landa concluzionează: "am o mândrie cu caracter personal, anunțând acest parteneriat global între cele două companii, datorată reputației Heidelberg, pentru calitatea și inovația tehnologică care este legendară, tot așa cum și nivelul de loialitate al clienților, de care se bucură Heidelberg, este extraordinar. Punctele forte ale Heidelberg constau în tehnologie și poziționarea pe piață, precum și în punerea accentului pe excelență, iar ele se potrivesc foarte bine cu atuurile Landa și suntem foarte încântați de această alianță importantă."



## 3 noutăți HP Indigo la drupa 2012

Interviu de Virgiliu Hodoroaga

**Suntem la standul HP cu domnul Mihai Cobianu și domnul Paul Zamfir, acționari la Printman. Standul HP este unul dintre cele mai frumoase standuri la drupa 2012 și încercăm să luăm pulsul noutăților acestui brand pentru că există trei echipamente absolut noi prezentate în premieră. Domnule Mihai Cobianu vă rog pe dumneavoastră să ne prezentați câteva date despre cele trei echipamente.**

Aș face o corecție aici. Avem unul dintre cele mai vizitate standuri și nu unul dintre cele mai frumoase standuri. Frumos este un termen relativ când vorbim de tipar. Dar, într-adevăr, HP lansează seria a IV-a de echipamente, cu trei echipamente noi pentru aplicații diferite: HP 10000, HP 20000 și HP 30000. HP 10000 cu formatul 50x70cm dedicat tiparului comercial. HP 20000 pentru tipar din rolă pe lățime de 74cm și HP 30000, o mașină cu tipar din coală pentru tipărirea ambalajelor din carton.

**Deci avem 3 echipamente care efectiv vor fi toate disponibile în 2012 sau anul viitor?**

HP 10000 va fi disponibil în 2013, iar HP 20000 și HP 30000 vor fi disponibile din anul 2014. Le puteți vedea în funcțiune aici, la drupa, și puteți lua și mostre de tipar.

**Dintre clienții din România, care v-au vizitat, și-a manifestat cineva interesul pentru unul dintre aceste echipamente?**

Da. Cel puțin interesul da. De semnat nu a semnat nimeni.

**Dacă ar fi să faceți un pronostic pentru piața românească, ce anume credeți că s-ar asimila mai rapid: echipamentul pentru ambalaje sau echipamentul pentru tipăriți comerciale?**

Cred că piața românească nu are o particularitate anume comparativ cu celelalte piețe. Cu siguranță și piața românească va urma trendul pieței occidentale care se află în scădere generală pentru tirajele tipăriturilor offset, digitalul devenind o posibilă alternativă.

**Am văzut ceva foarte interesant la standul HP, un fel de magazin, un fel de rafturi cu produse ambalate, toate ambalajele fiind realizate pe echipamente HP Indigo. Ce puteți să ne spuneți despre această prezentare inedită pe care o practică HP?**

Este deja a doua oară când HP prezintă acest Supermarket Digital și, practic, ceea ce vrea HP să arate sunt produse reale făcute de către clienții săi pe echipamentele HP Indigo.

Deci, nu mostre tipărite, nu idei, ci efectiv produse care se realizează în momentul de față pe echipamentele HP Indigo.

Ceea ce ați văzut în Supermarketul Digital sunt produse reale care se fac în diverse țări din lume pe echipamente HP Indigo.

**În clipa de față, avem aici, la standul HP, 3 echipamente noi expuse și un Supermarket Digital original cu ambalaje reale care se găsesc deja în toate supermarketurile, fiind tipărite digital și care se folosesc în special pentru lansările de produse noi pe piață, când poate ceva se mai schimbă ulterior la design, deci nu neapărat pentru tirajele mari.**

Nu numai. Sunt campanii care se repetă sau care reprezintă campanii de sezon, produse gândite astfel încât la fiecare o săptămână sau două să aibă o nouă înfățișare. Etichetele de vin sunt, de asemenea, o constantă în tiparul digital, deci nu țin de sezonalitate. Toate etichetele de vin, cam tot ce veți vedea etichete pentru vinul de calitate, se fac cu tiparul digital.

**Deci, când vom avea o sticlă de vin deosebit de savurat ne putem gândi că avem în față o etichetă tipărită cu un HP Indigo.**

Da. Savurați și HP Indigo.





**Chiar am fost la standul Komori și doresc să adaug faptul că primul lucru care m-a determinat să vizitez acest stand este faptul că firma Komori este primul semnatar al seriei de parteneriate strategice pe care Landa le-a semnat cu principalii jucători de pe piața tiparului offset. Vă rog să ne spuneți câteva cuvinte despre acest lucru.**

Komori este un partener mai vechi al companiei Landa și nu reprezintă o întâmplare faptul că s-a semnat cu Komori înainte de a se semna cu ceilalți mari jucători de pe piața utilajelor offset. Cu siguranță vom avea în viitor produse care finalmente vor ajunge în tipografia și în companiile specializate pe print. Dincolo de acest lucru, Komori vine cu propriul concept despre digital, Inkjet. Sunt expuse două mașini, o mașină care tipărește din rolă și cealaltă care tipărește din coală. În afară de asta, sunt utilajele tradiționale, offsetul tradițional care a fost upgradat și îmbunătățit cu noi automatizări și noi softuri menite să ajute operatorul și să minimizeze pierderile de timp și de hârtie. Deocamdată a fost o expoziție cu rezultate bune, în grafic pentru Komori și așteptăm zilele următoare să vedem ce se mai întâmplă.

## Komori la drupa 2012

Interviu de **Virgiliu Hodoroaga**

**Domnule Paul Zamfir vă rog să ne spuneți câteva cuvinte despre prezența firmei Printman la drupa 2012, atât despre noutățile din standul HP cât și cele din standul firmei Komori, cel de-al doilea brand de prestigiu pe care îl reprezentați în România.**

Cred că domnul Mihai Cobianu a sintetizat foarte bine esența, ideea centrală pe care HP încearcă să o transmită clienților săi și n-ar mai fi nimic de adăugat din partea mea.

Komori, ca de obicei, are o prezență substanțială și la drupa 2012, ca la toate marile manifestări expoziționale din lume. Komori vine cu foarte multe noutăți, inclusiv pe partea de tipar digital, lucruri care pot fi văzute la standul Komori în aceste zile.



# :Jeti 3020 Titan și presa digitală Leopard noutățile Agfa la drupa 2012

Interviu de Virgiliu Hodoroșea

Am reușit să stabilim o întâlnire foarte importantă la standul Agfa, aici la drupa 2012, cu domnul Ioan Balașa, director general la Mons Medius Investments, pentru a prezenta ultimul Agfa :Jeti 3020 Titan care în clipa de față deține performanțe deosebite.

Agfa :Jeti 3020 Titan este o structură de printer flatbed pur cu dimensiunea de 2/3m și în același timp are și opțiunea flat-to-roll care permite tipărirea materialelor în rolă la lățimea de 3,2m.

Deci avem deja la 3,2m o calitate deosebită de la Agfa și posibilitatea de imprimare atât din placă cât și din rolă. Ce anume mai aduce nou la drupa 2012 firma Agfa?

Presa digitală Leopard, care este versiunea mai mică a presei Tiger, cu o capacitate foarte mare de printare postere și packaging.

Aș vrea să ne mai spuneți câteva cuvinte și despre celelalte branduri pe care Mons Medius Investments le reprezintă în

România și care sunt prezente la drupa 2012.

O noutate importantă se află la standul Zünd cu noul cutter cu acționare directă, Zünd S3. Este un cutter foarte rapid, folosit pentru finisarea printurilor digitale și packaging.

Standul Mutoh prezintă noul printer pe bază de ecosolvent, cu viteză de 40mp/oră, din linia ValueJet.

În standul Seiko Infotech avem ca noutate un echipament cu cerneluri Neon.

Deci, practic, în clipa de față reprezentați și distribuiți un adevărat careu de ași. Patru echipamente, patru firme, patru noutăți absolut deosebite la drupa 2012. Domnule director vă mulțumesc pentru interviu și sunt convins că cititorii revistei vor fi încântați să afle aceste noutăți. Vă mulțumesc și eu.

mons medius®  
i n v e s t m e n t s

# 28 noutăți **Horizon**

Interviu de **Virgiliu Hodoroaga** la drupa 2012



**Ne aflăm la drupa 2012 în standul Horizon, unul dintre cele mai complete standuri cu echipamente destinate legătoriei unde domnul Traian Nanu, director vânzări la Primatehnic Service, ne face o succintă prezentare a celor două linii principale de finisare expuse în clipa de față în standul Horizon.**

Standul Horizon este unul dintre cele mai mari standuri în ceea ce privește echipamentele destinate finisării de cărți și broșuri prezente la drupa 2012. Horizon a venit cu nu mai puțin de 28 de echipamente dintre care 8 sunt în premieră mondială.

Avem aici expusă principala atracție a standului, linia flexibilă de produs carte broșată cu două variante de alimentare, una din coală offset care se fâltuiește și se duce apoi în mașina de broșat, după care ajunge într-un trimer cu productivitate foarte mare - aproximativ 6000 cărți/oră, iar în paralel se poate folosi o alimentare din rolă, eventual pentru tipar digital, care iarăși trece prin fâltuire și ajunge la partea de broșare și la acest trimer de mare viteză.

Un alt produs, un alt echipament de atracție în acest stand este trimerul care poate tăia la 3 cuțite carte variabilă ca dimensiune, "one by one". Practic, se citește un cod de bare și fiecare carte care iese prin eliminarea acestui trimer poate avea dimensiuni diferite.

Mai sunt și alte câteva noutăți printre care aș menționa o linie de finisat documente foarte utilă celor care au print shopuri, aceasta poate fâltui și poate capsă, fiind efectiv o mașină care poate prelucra orice tip de document în broșuri, în mape de prezentare și care vine cu o flexibilitate foarte bună. Iarăși, ca și noutate, avem o mașină de fâltuit complet automată la care joburile se pot schimba în nu mai puțin de 10 secunde, poți trece de la o dimensiune la alta dacă au fost memorate inițial, băgându-se o singură coală în calibrator, lucru pe care cei ce folosesc fâltuitoarele știu că necesită o anumită prelucrare și o anumită pregătire a jobului.

**PRIMATEHNIC** S R L  
COMPLETE SOLUTIONS PROVIDER

# 8 premiere mondiale



**Ceea ce remarc eu este faptul că Horizon și-a aplecat producția atât către firmele mici, print shopuri, cât și către marii producători de carte și mai mult decât atât înțeleg de la dumneavoastră că pentru prima dată avem o linie de finisare care se poate schimba practic de la o dimensiune la alta a cărții în același ciclu de lucru al mașinii.**

Tendința și în print și în finisarea produselor tipărite este de a flexibiliza cât mai mult aceste echipamente, de a le face ușor adaptabile diverselor joburi din ce în ce mai mici ca tiraj și diferite ca dimensiune. Practic, tendința este de a trece pe serii scurte de joburi și intenția producătorului este de a pune în tipografie exact acele echipamente flexibile și foarte bine direcționate spre cererile din piață. Toată lumea la drupa folosește coduri de bare, toată lumea vrea flexibilitate și evident producătorii au oferit acest lucru.

Horizon acoperă o gamă foarte variată în ceea ce privește finisarea de carte și de broșuri și vine cu o gamă completă de fâltuitoare, cu linii complete de capsare.

În premieră mondială, Horizon a venit și a expus o linie de capsat în format landscape, în condițiile în care efectiv toți producătorii se orientează către consumatorul final.

**Ceea ce mi se pare foarte interesant pentru dumneavoastră, pentru Primatehnic Service, alături de faptul că reprezentați în România**

**firma Kodak care este binecunoscută pentru tiparul digital cu date variabile, în clipa de față veți putea oferi pieței din România și linii de finisare pentru joburi cu dimensiuni variabile. Deja ne orietăm cu toții către producția individualizată de carte, de revistă, dedicată tirajelor scurte.**

Exact. Ne-am bucurat foarte mult anul acesta că am reușit să ne completăm gama cu un segment important de produse, finisarea. Avem un producător japonez cu o tradiție îndelungată în acest domeniu, care oferă un raport calitate-preț foarte bun. Este foarte clar că dacă te adresezi pieței cu produse competitive și foarte, foarte flexibile, bazându-te pe tendințele din piață, ești acolo într-o bună de a oferi cele mai bune soluții și cele mai bune produse.

**Vă mulțumesc pentru acest interviu și pentru aceste precizări legate de Horizon. Încă o dată, Primatehnic Service - reprezentant Kodak în România și reprezentant Horizon pentru echipamente de finisare, două branduri foarte puternice din SUA și Japonia, pentru care vă dorim vânzări foarte bune în țară, începând imediat de după drupa 2012.**

**Trebuie să recunosc că am avut nenumărate contacte aici, am reușit să încheiem niște înțelegeri și să avem vânzări pentru aceste produse. Există cerere în piață pentru finisare de calitate.**





## Interviu cu Gabriel Koren

# Kodak NexPress SX și Kodak Versamark o atracție irezistibilă la drupa 2012

Interviu de Virgiliu Hodoroaga

**Suntem la standul Kodak, imediat după prezentarea care a avut loc la Lisabona, un stand absolut impresionant la drupa 2012, unde domnul Gabriel Koren, consilier vânzări la Primatehnic Service, ne va face o succintă prezentare a echipamentelor Kodak expuse în aceste zile.**

Într-adevăr, standul Kodak impresionează nu numai prin design dar și prin echipamentele de top prezentate, echipamente ce includ inovații și tehnologii de ultimă oră. Astfel, Kodak prezintă vizitatorilor noutăți în tehnologia de tipar electrofotografică, prin noi opțiuni cu care se pot dota mașinile de tipar Nexpress SX: cernelurile aurii, neon și perlate care pot da efecte neîntâlnite până acum la produsele tipărite digital, precum și noutăți în performanțele tiparului stream inkjet ale noilor platforme care acum pot atinge viteze de până la 900 m/min, platforme dotate cu aceeași tehnologie stream și care pot tipări full color volume de până la 180 mil./A4 lunar, alături de noua platformă flexibilă Versamark VL.

**Kodak este un nume de referință. Practic, majoritatea asimilăm numele Kodak cu imaginea color, cu imaginea digitală. Este un avantaj deosebit pe această piață pe care și l-a creat Kodak de-a lungul timpului. Cum reușește Kodak în clipa de față prin intermediul noilor echipamente să continue lupta cu concurența care a devenit foarte puternică?**

Cu toții știm că exista o concurență acerbă în domeniul tiparului digital, iar Kodak, prin definiție, întotdeauna a adus noutatea și inovația. De exemplu, în domeniul tiparului inkjet, Kodak deține o tehnologie avansată față de concurență iar prin ansamblul soluțiilor pe care le oferă, Kodak se mulează pe cererile venite din piață. Aici putem menționa flexibilitatea și capacitatea echipamentelor de a tipări la o calitate foarte bună, la viteze foarte mari și cu timpi de pregătire a lucrărilor foarte mici.

**Pentru primul echipament ați evidențiat noutatea celor două tipuri de culori speciale.**

Da, noile cerneluri vin să completeze multitudinea de aplicații și efecte ce se pot obține cu ajutorul grupului de tipar nr.5. Astfel, se poate tipări cu cerneluri aurii, dar și cu cerneluri neon sau perlate, obținând-se efecte deosebite ce nu se puteau realiza până acum prin intermediul tiparului digital.

**Avem în primul rând un tipar de securitate foarte bine pus la punct la mașinile Kodak. Am să vă rog să ne prezentați câteva date și despre echipamentul Kodak Versamark.**

Atât pe vechile cât și pe noile platforme Versamark se pot tipări la viteze foarte mari, monocrom sau full color, aplicații precum: carte, ziare, tipărituri comerciale, tranzacționale sau transpromo la un cost foarte mic, iar pentru elementele de

# Kodak



securitate se pot folosi cerneluri vizibile în UV sau cerneluri MICR.

**Aveți colaborări cu firme care să asigure finanțarea pentru aceste echipamente?**

Desigur, putem recomanda soluții de finanțare, dar acest lucru rămâne total la latitudinea clienților noștri.

**Doresc să subliniez încă odată faptul că standul Kodak de la drupa 2012 este un stand foarte frumos și foarte asaltat de către vizitatori. Vă mulțumesc foarte mult pentru interviu și vă doresc vânzări cât mai bune și în România.**

Mulțumesc și sunt convins că datorită profesionalismului oamenilor angrenați în construirea brandului Primatehnic dar și a produselor și soluțiilor de foarte bună calitate pe care le oferim, succesul ne este la îndemână.



## Konica Minolta a excelat la Drupa 2012

Aplicațiile inovatoare pentru fluxurile de lucru precum Inkjet-press KM-1 și noul sistem de printare color bizhub PRESS C1100 au atras cu peste 30% mai mulți vizitatori decât în 2008

În prima jumătate a perioadei de desfășurare a Drupa 2012, Konica Minolta a înregistrat cu 30% mai mulți vizitatori față de ediția anterioară, procent care a depășit deja numărul total al înregistrărilor pentru același eveniment, în 2008. Menținându-și intenția de a oferi clienților săi o cale mai ușoară către tiparul digital, compania a definit noi standarde, demonstrând acest lucru prin prezentarea aplicațiilor inovatoare pentru fluxurile de lucru, cum ar fi Inkjet-press KM-1 și prin printurile produse pe noul echipament color bizhub PRESS C1100. Pe lângă demonstrațiile efectuate într-un cadru real, zona de franciză concepută special pentru clienții din China și India a fost de mare interes.

**Olaf Lorenz, General Manager, Divizia de Marketing Internațional a Konica Minolta Business Solutions Europe:** "Interesul clienților pentru noile dispozitive de la Konica Minolta, precum și pentru inovațiile noastre aplicații și fluxuri de lucru a fost peste așteptări. După numai șapte zile, am înregistrat deja cu 30% mai mulți vizitatori decât am înregistrat pe parcursul Drupa 2008 sau IPEX 2010. Acest lucru demonstrează faptul că există o mulțime de cereri pentru soluțiile Konica Minolta".

Compania continuă strategia prin care oferă clienților săi o trecere mai ușoară către tiparul digital prin dezvoltarea printului și a soluțiilor de business și serviciilor propuse în co-existență cu paginile web, concentrându-se astfel pe un beneficiu reciproc. Acesta este obiectivul din spatele motto-ului Konica Minolta la Drupa 2012: "Brainpower your printing business!" De fapt, compania își urmează drumul pe care a pornit, susținând astfel rezultatele pozitive de până acum.



La standul Konica Minolta s-au putut urmări demonstrații ale inovațiilor în domeniul hardware, aplicații și soluții integrate ce pot fi puse în practică în "real-life" ca tehnologii pentru Production Printing. Demonstrațiile în cadru real și prezentarea produselor tipărite cu ajutorul noilor aplicații au atras, în fiecare zi, până la 550 de vizitatori – potențiali clienți.

Noua aplicație Inkjet PRESS KM-1, dezvoltată pentru sectorul de print comercial, a beneficiat de un interes crescut din partea vizitatorilor. Viteza de imprimare de până la 3300 de coli pe oră (sph), procesele de culoare, formatul acceptat de dimensiuni până la B2, rezoluția generoasă de 1200x1200 dpi ce permite o calitate excelentă a printului sunt doar câteva dintre caracteristicile tehnologiilor inovatoare prezentate și utilizate în cadru real la drupa 2012. Pe lângă acestea, noul sistem de producție color bizhub PRESS C1100 de la Konica Minolta s-a ridicat la nivelul așteptărilor clienților prin calitatea înaltă de imprimare pe care o oferă în zona printului comercial.

Alături de noile soluții oferite, Konica Minolta înregistrează, de asemenea, un interes ridicat în spațiul dedicat francizei. Zona de franciză vizează, în special, oaspeții din China și India prin expunerea aplicațiilor de print din Asia și prezentarea acestora chiar de către vorbitori nativi din ambele țări. Fluxul de lucru este prezentat în întregime de la intrarea comenzii de print prin intermediul Pcast și a software-ului Photo Book, apoi producția de printuri efectuate pe echipamentele bizhub PRESS C8000 sau bizhub PRESS C70hc, iar în final paginile tipărite sunt prezentate în zona special amenajată.



KONICA MINOLTA



# BRAINPOWER

## YOUR PRINTING BUSINESS.

With our ideas we realise your visions!

Giving Shape to Ideas

## Sure-Press L4033AW - noul echipament Epson dedicat producției de etichete și ambalaje

Interviu de Virgiliu Hodoroșea



Ne aflăm la standul Epson împreună cu domnul Andrei Butuman, director vânzări la Epson România, care are amabilitatea să ne prezinte câteva date despre echipamentul Epson Sure-Press L4033AW, unul dintre noile echipamente Epson prezentate la drupa 2012.

Epson Sure-Press L4033AW este un echipament lansat anul acesta, dedicat producției de etichete în serii de 5.000-10.000 etichete/job. În acest moment avem lansată și varianta cu cerneală albă. Deci, avem două variante ale acestui echipament, primul printează cu 6 culori, iar cel de al doilea cu 6 culori plus cerneală albă.



**Pentru ce tipuri de lucrări este recomandat echipamentul care printează și cu cerneală albă?**

Pentru industria de ambalaje sau pentru print pe film metalic. Chiar în acest moment echipamentul expus printează pe un substrat metalic cu cerneală albă.

**Puteți să ne dați câteva date despre prețul de pornire al acestui echipament?**

Echipamentul, în funcție de opțiunile cu care este achiziționat, are prețul cuprins între 250.000 euro și 300.000 euro.

**Aveți și variante de finanțare prin intermediul firmelor de leasing?**

Partenerii noștri pot asigura și astfel de variante de finanțare prin firme de leasing. Epson, în mod direct, nu are o variantă proprie de finanțare.

**Unul dintre partenerii dumneavoastră cu care ne-am întâlnit astăzi, firma Dacora Print, poate realiza și finanțarea pentru echipamentele Epson?**

În principiu, orice partener care dorește să vândă un echipament Epson poate lucra cu o firmă de finanțare. Dacora Print, într-adevăr, oferă și o soluție de finanțare pentru echipamentele Epson.

**Ce noutăți au fost lansate de către Epson la acest târg?**

La drupa, Epson a lansat două serii de echipamente. Prima serie este axată pe partea de semnalistică pentru exterior, cuprinzând o gamă completă, începând cu echipamentele "entry level", care au o calitate foarte bună și continuând cu echipamentele de productivitate foarte mare. De asemenea, am lansat și gama de echipamente dedicate celor care doresc să realizeze proiecte sau să printeze hărți, deci echipamente dedicate sectorului cad gis.

**Vă mulțumesc pentru interviu și vă doresc vânzări cât mai bune.**

Vă mulțumesc și eu.



EPSON STYLUS PRO 7700/ 9700

**AI VITEZĂ MAXIMĂ LA COSTURI MINIME!**

Epson Stylus Pro 7700 – **1500 EURO\***  
Epson Stylus Pro 9700 – **2250 EURO\***

EPSON STYLUS PRO  
7700/ 9700

- format: A1+ (24")/ A0+/B0+ (44")
- 5 cartușe individuale de cerneală
- cerneală EPSON UltraChrome cu Vivid Magenta
- rezoluție: 1440 x 1440 dpi (2800 x 2800 cu RIP)
- memorie internă: 256 MB
- viteză de listare maximă: 43m<sup>2</sup>/h
- conectivitate: USB 2.0 și Ethernet
- printează pe coală și din rolă
- cartușe de cerneală de 350 ml/ 700 ml



Distribuitori autorizați:



Contact

Web: [www.epson.ro](http://www.epson.ro) E-mail: [info@epson.ro](mailto:info@epson.ro) Tel: 021.402.50.24

Oferta este valabilă în limita stocului disponibil.

\* Prețurile nu includ TVA.

EPSON<sup>®</sup>  
EXCEED YOUR VISION

## XL 75 Anicolor și XL 106 cu inversor două dintre noutățile Heidelberg la drupa 2012

Interviu de Virgiliu Hodoroaga



**Domnul Radu Pavel, director general la Heidelberg Druckmaschinen România, este gazda noastră în Pavilionul Heidelberg, Pavilionul numărul 1 dintotdeauna la drupa. Spuneți-ne, vă rog, câteva cuvinte despre echipamentele expuse în acest an, un an deosebit, în care se face trecerea către digital.**

Ca de obicei, Heidelberg a venit cu o întreagă gamă de produse, de la mașini de tipar de foarte înaltă performanță până la echipamentele de pre-press și finisare. Ceea ce îmi place mie în mod deosebit în acest an și vă recomand să vedeți, este mașina Heidelberg XL 75 Anicolor, o reală competiție pentru mașinile digitale în format 50x70cm. Practic, este prima mașină offset care reușește să dea a cincea coală / prima coală bună de tipar și având un timp de setare sub 3 minute.

**Practic, în clipa de față, acesta este răspunsul Heidelberg la tiparul digital?**

Nu. Nu este răspunsul Heidelberg la tiparul digital pentru că nu se poate face o comparație într-un final între calitatea offset reală și tiparul digital. Este, pur și simplu, o mașină care intră în segmentul tirajelor foarte, foarte mici și este imbatabilă ca și raport calitate/preț.

**Alături de acest echipament, ce anume doriți să le mai recomandați tipografilor din România referitor la noutățile Heidelberg prezentate la drupa 2012?**

Pentru cei care sunt interesați de mașinile de foarte înaltă performanță am avea plăcerea să vă prezentăm mașina Heidelberg XL 106 cu inversor, singura mașină care poate menține în acest moment un tipar constant la viteza de 18000 coli față-verso/oră.



## O nouă relaxare: Consumabilele Saphira



A sta relaxat în producția materialelor tipărite nu este întotdeauna ușor. Cu consumabilele Saphira puteți sta însă întotdeauna fără grijă. Pentru că produsele noastre Saphira au fost testate intensiv, deoarece consultanții Heidelberg vă stau la dispoziție și pentru că la Heidelberg aveți un singur partener pentru rezolvarea tuturor problemelor.

[www.heidelberg.com/saphira](http://www.heidelberg.com/saphira)

HEIDELBERG

Heidelberg Druckmaschinen România S.R.L.  
Strada Băiculești nr.1, Parter, Sector 1, 013187 București • Telefon 021 2034 701  
Strada Observatorului nr. 113A, ap. 14, 400363 Cluj-Napoca • Telefon 0264 452 032

## Interviu cu Dan Teodorescu - manroland România alături de Marian Tudorache - Inkorporate Print

# manroland sheetfed prezent la drupa 2012 cu noul manroland 700 dotat cu sistemul Inline Foiler

Interviu de Virgiliu Hodorogea

**Domnul Dan Teodorescu, director general la manroland România, este gazda noastră la drupa 2012, împreună cu domnul Marian Tudorache, director general la Inkorporate Print. Domnule Dan Teodorescu ce puteți să ne spuneți despre noul echipament manroland 700 expus acum în stand?**

Noutatea constă în sistemul Inline Foiler montat pe mașină, care este la a doua generație și are funcția de indexare care duce la economii de folie de până la 60%. În rest, este un echipament dedicat tiparului de



ambalaje pentru lucrări speciale, cărora putem să le spunem lucrări de artă pentru ambalaje. Este un echipament achiziționat de către o companie din China, fiind al XIV-lea echipament pe care tipografia respectivă l-a achiziționat în ultimii ani.

**Ce noutăți ar fi pentru clienții din România în clipa de față? Aveți o nouă gamă de consumabile sau vreun echipament anume care s-ar preta pentru tirajele în scădere din România?**

Principala noutate pentru clienții noștri din România este faptul că am apărut la drupa 2012, în ciuda tuturor prognozelor de până acum câteva săptămâni și faptul că avem un proprietar în persoana grupului industrial Langley din Marea Britanie, un grup industrial puternic financiar care ne susține și care are pregătită o strategie pe termen lung pentru manroland sheetfed. În rest, toate sunt cele cunoscute, ceea ce am oferit și înainte și ceea ce oferim și în prezent: seriozitate și calitate înaltă a tiparului.



**Domnule Marian Tudorache credeți că ar putea avea loc pe viitor o posibilă achiziție a unui anumit echipament de la manroland și pentru tipografia dumneavoastră? Așteptați noutăți și de pe piața echipamentelor digitale? La ce vă gândiți în perspectiva următorilor doi ani?**

La ce ne gândim...ne gândim la faptul că tirajele scad foarte mult. Vrem să ne implicăm și în zona de digital într-un fel, fără să ne axăm pe ea în mod deosebit, vrem doar să ne ajutăm de zona de tipar digital. Pentru moment nu știm ce va urma.

**Deocamdată sunteți în așteptare pentru a vedea cum evoluează și prețul echipamentelor din zona digitalului după târgul drupa 2012?**

Vom face niște calcule, bineînțeles, și vom vedea în ce măsură vom putea achiziționa și vom putea amortiza asemenea echipamente.

**Domnul Dan Teodorescu prezenta mai devreme echipamentul manroland 700, care este destinat pieței de ambalaje. Producția de ambalaje a crescut foarte mult și în România, pentru că aici stăteam cel mai prost. V-ați gândit cumva să investiți și în echipamente destinate pieței de ambalaje?**

Noi, Inkorporate Print, nu suntem pregătiți pentru a intra pe piața de



ambalaje. Putem să ne gândim la acest lucru, să ne facem calcule, dar pregătiți efectiv încă nu suntem să intrăm pe această piață.

**Vă mulțumesc foarte mult pentru acest interviu și doresc ambelor firme să aibă vânzări cât mai bune.**

Vă aștept la ora 17, pentru a participa la evenimentul manroland pentru Sud-Est-ul Europei, special realizat pentru noi. Va fi o prezentare a mașinilor de tipar manroland precum și a strategiei grupului Langley. Vor fi prezenți și o parte din membrii Forumului Tipografic Balcanic.





## 5 noutăți KBA lansate la drupa 2012

Interviu de Virgiliu Hodoroșea

**La standul KBA, domnul Racz Karoly, director general la Siko România, ne face o scurtă prezentare a celor 5 noutăți lansate de către KBA la drupa 2012. Am să vă rog domnule Racz Karoly să începeți prezentarea cu mașina de tipar Inkjet KBA RotaJET 76, realizată în colaborare cu R.R. Donnelly.**

Mașina Inkjet este o rotativă, care tipărește 4+4 culori prin procedeul Inkjet. Este ceva nou pentru KBA să intre în acest segment de piață, al digitalului. Echipamentul are o capacitate foarte mare, de 86 mil. de formate A4 tipărite/lună. Pentru că vorbim de o mașină digitală, acum nu mai discutăm despre numărul de coli, despre viteze, ci vorbim despre cât poate să imprime mașina într-o anumită unitate de timp. Acum 4 luni s-a pus pentru prima oară cerneală în mașină, iar rezultatele sunt foarte bune, luând în considerare faptul că această mașină este chiar la începutul existenței sale. KBA dorește să îmbunătățească mașina, aceasta putând deveni o platformă de pornire pentru un alt tip de tipar pe viitor.

**Ce puteți să ne spuneți despre mașina KBA Rapida 106?**

KBA Rapida 106, care este prezentată la drupa 2012, este o mașină cu 12 unități de tipar, lăcuire și uscare, având 4 grupuri de culoare+lac, două grupuri de uscare plus încă 4 grupuri de culoare+lac. Este o mașină dotată cu un sistem simultan de schimbare a plăcilor, cu spălarea mașinii în sincron

cu schimbarea plăcilor, cu posibilitatea de reglare a culorii și regiștrilor in-line. Există o sumedenie de mici modificări foarte importante și esențiale pentru îmbunătățirea funcționării mașinii. Prezentarea performanțelor mașinii se face prin tipărirea de 4 lucrări, 4culori+lac pe o față și 4culori+lac pe cealaltă față, două lucrări de acest gen, după care două lucrări cu tipar numai pe o față, 4culori+lac, toate acestea în 400 de exemplare și tipărite în 12 minute. Iar schimbarea dintre ultimele două lucrări, care sunt tipărite pe o singură față cu 4culori+lac, se face din mers, la viteza de 18.000 coli/oră. Această mașină poate tipări, dacă ar tipări numai pe o singură față, fără oprire. În timp ce prima secțiune a mașinii tipărește cu 4 culori+lac, partea a doua a mașinii, deci următoarele grupuri de tipar și lac, își schimbă plăcile, se spală grupurile și se presetează cheile de cerneală pentru a pute intra în lucru imediat ce lucrarea din prima secțiune se termină.

**Prezentați-ne și noutățile mașinii de tipar cu formatul 50x70cm pentru că s-ar părea că acesta este formatul cel mai căutat în clipa de față în România.**

Pentru formatul 50x70cm avem o noutate absolută. Este vorba despre o mașină de tipar construită de la zero. KBA Rapida 76 este construită pentru a fi vârful de gamă din categoria sa. Ea are aceleași sisteme de automatizare ca și Rapida 106, schimbare simultană a plăcilor, corectarea on-line a regiștrilor

și a culorilor, alimentare a colilor cu sistemul senzoric, deci nu mai există regiștrul lateral, cel pe care-l știm la mașinile mai vechi. Este o mașină cu un grad foarte mare de automatizare. Se poate schimba o lucrare de la una la cealaltă în maxim 2 minute.

**Când vor putea fi achiziționate aceste mașini?**

Aceste mașini sunt disponibile imediat pentru vânzare. La drupa 2012 este prezentă și noua gamă de mașini large format, aceste mașini fiind, de asemenea, total regândite. La fel, și la acestea s-a implementat sistemul senzoric de alimentare a colilor, sistemul de schimbare simultană a plăcilor, sistemul de schimbare din mers a cilindrilor aniloid a formei de lăcuire. Atât KBA Rapida 145 cât și KBA Rapida 165 au suferit modificări impresionante. Să nu uităm de viteză. Acum vorbim de viteză de 17.000 coli/oră pentru mașinile de format mare. Viteza standard pentru KBA Rapida 76 este de 18.000 coli/oră și probabil se va dori creșterea acestei viteze pe baza unui opțional.

**Clienții români, care v-au vizitat la stand, și-au manifestat interesul pentru mașinile large format sau pentru cele cu formatul 50x70cm?**

În mod paradoxal, deși noi spunem că avem o piață aflată în scădere, totuși se pare că nu este chiar așa, pentru că cel mai mare interes l-am înregistrat pentru mașinile de format mediu



70x100cm. Deci, am avut o cerere mai mică pentru formatul 50x70cm (aproximativ 20%) față de formatul 70x100cm (aproximativ 80%).

**În legătură cu echipamentul KBA destinat producției de ambalaje, am să vă rog să ne prezentați câteva date succinte.**

Este vorba despre o mașină absolut nouă, destinată ambalajelor flexibile, o rotativă care poate tipări pe suporturi neabsorbante. KBA Varius 80 este o rotativă care a uimit lumea tipografică încă de la prima prezentare. Este o mașină care în 3-4 minute își schimbă formatul cilindrilor de tipărire, în așa fel încât poate tipări pe suporturi neabsorbante și flexibile cu o viteză mare. De asemenea, mașina are o viteză foarte mare de schimbare a formatului și a lucrării, pierderile de material tipărit fiind foarte mici. Clienții care au văzut această mașină spuneau că pentru o mașină similară au nevoie cam de 1,5km de folie pentru a ajunge să stabilizeze culoarea, în timp ce KBA Varius 80 realizează acest lucru cu doar 50m de material.

**În concluzie, pierderile de material sunt foarte mici la această mașină.**

Pierderile de material sunt foarte mici, iar culoarea se păstrează foarte stabilă pentru că este vorba de offset uscat UV. În altă ordine de idei, ca să schimbăm formatul la o rotativă obișnuită trebuie să schimbăm cilindrii. La acele mașini, de obicei, se folosesc casete, iar casetele sunt scumpe și destul de greu de schimbat. În schimb, la KBA Varius 80 în 5 minute se poate schimba și formatul și lucrarea. Clienților noștri nu le-a venit să creadă că acest lucru este posibil, totul cu un minimum de pierderi. KBA Varius 80 este una dintre mașinile care vor penetra foarte rapid atât piața românească cât și piața internațională. Este un new entry în această piață, dar cu siguranță își va face simțită prezența.

**Vă mulțumesc pentru această prezentare.**  
Vă mulțumesc și eu pentru interviu.

## Interviu cu Levente Szakács

# c.p. bourg prezent la drupa 2012 cu o nouă gamă inovativă de echipamente

Interviu de Virgiliu Hodoroșea

La drupa 2012 în standul firmei c.p. bourg, domnul Levente Szakács, managing partner la Pergamon, ne-a prezentat echipamente deosebit de performante, unice în clipa de față în lume.



**Vă rog domnule Levente Szakács să ne prezentați câteva detalii despre aceste echipamente c.p. bourg.**

Avem echipamentul BOURG BINDER 3002 EVA, cel mai inovativ echipament și cel mai automatizat broșator din lume, singurul care oferă biguirea automată on-line a coperților prin ambutisare, deci nu prin role, așa cum folosesc diverși competitori ai noștri, iar cu ocazia târgului drupa 2012 acest echipament a fost dotat și cu un sistem de aplicare a adezivilor PUR și EVA. Până acum broșatoarele erau dotate ori cu un sistem ori cu celălalt, însă, acum acest sistem poate concomitent să aplice ambele tipuri de adeziv.

**Spuneți într-o discuție anterioară că există un echipament de la c.p. bourg care este deja pus în funcțiune în România.**

Da. Este vorba de o linie de producție de finisare a broșurilor BM-e dotată cu turnuri cu vacuum cu 10 posturi. Ceea ce este important pentru noi este

faptul că primul echipament de acest fel din lume a fost vândut de către Pergamon în România la Iași.

**Ce alt echipament inovativ c.p. bourg se mai află expus acum, pentru că înțeleg că aici accentul se pune în primul rând pe inovație?**

Așa este. Avem expus un c.p. bourg 3002, care este dotat cu un sistem de alimentare automată a blocurilor de carte. Toate broșatoarele 3002 au alimentare automată a coperții cărților și biguire, iar echipamentul prezentat în premieră la drupa 2012 are un sistem de alimentare automată a blocurilor, crescând în acest fel productivitatea cu 30-40% față de echipamentele anterioare.

**Vă mulțumesc pentru interviu și vă doresc să aveți cât mai mulți clienți în România și o nouă vânzare spectaculoasă de echipamente inovative c.p. bourg.**

Vă mulțumesc și eu.

## Interviu cu Cornel Păuna - Dacora Print alături de Andrei Ciucă - TIPO-REX

# Epson a prezentat la drupa 2012 noile echipamente de mare productivitate alături de cele care printează culorile speciale alb și argintiu

Interviu de Virgiliu Hodoroșea

Suntem la standul Epson împreună cu domnul Cornel Păuna, director general la Dacora Print și cu domnul Andrei Ciucă, reprezentant TIPO-REX - Alba Iulia. Domnule Cornel Păuna aș dori să ne spuneți câteva cuvinte despre noutățile Epson prezentate la drupa 2012, iar pe dumneavoastră, domnule Andrei Ciucă, am să vă rog să ne spuneți ce echipamente vizate în mod deosebit să achiziționați, urmare a discuțiilor purtate la standul Epson. Domnule Cornel Păuna am să vă rog pe dumneavoastră să începeți.

Epson a lansat două echipamente noi, unul care deja a fost prezentat la FESPA 2012 în februarie.

Sunt două echipamente bazate pe ecosolvent, pe tehnologia de capete deja lansată de către Epson. Unul dintre ele se bazează pe aplicații de calitate înaltă și

poate printa cu cele două culori speciale: alb și argintiu, pe lângă alte 8 culori.

**Aceste culori speciale, alb și argintiu, pot fi folosite și pentru printul de securitate?**

Echipamentul este abia lansat, iar de acum încolo ne vom gândi la toate aplicațiile la care poate fi folosit. Deocamdată, echipamentul poate fi folosit cu siguranță pentru aplicațiile care necesită argintiu și alb. Celălalt echipament este de mare productivitate, printând cu o viteză de 53mp/oră și având costuri foarte reduse de imprimare.

**Am să vă rog acum pe dumneavoastră, domnule Andrei Ciucă, să ne spuneți ce anume v-ar interesa să achiziționați dintre noile echipamente prezentate de Epson, cel de mare productivitate sau cel care printează și cu cele două culori speciale, alb și argintiu.**

Eu consider că pentru piața din România contează cel mai mult prețul



final pe care îl poți oferi clientului. Nu suntem în Germania unde punctul forte este calitatea printului. Calitatea contează și ea în România, trebuie să fie bună, însă la clienții români contează în primul rând prețul final care trebuie să fie cât mai mic. Trebuie să achiziționăm un echipament care să aibă costuri mici de mentenanță, dar să aibă o productivitate și o garanție cât mai mare. Acestea aș putea spune că sunt punctele forte pe care le vizăm pentru alegerea unui echipament.

**Mizați pe un echipament de mare productivitate sau pe unul care să printeze și culorile speciale?**

Nu. Echipamentul trebuie să aibă și culorile speciale, dar dintre cele care au aceste culori îl vom alege pe cel care are productivitatea cea mai mare și prețul cel mai accesibil.

**V-ați orientat către un echipament anume în aceste zile la drupa?**

Pentru partea de consumabile originale, s-ar părea că Epson stă cel mai bine la prețul de producție. Deci, se pare că va fi Epson.

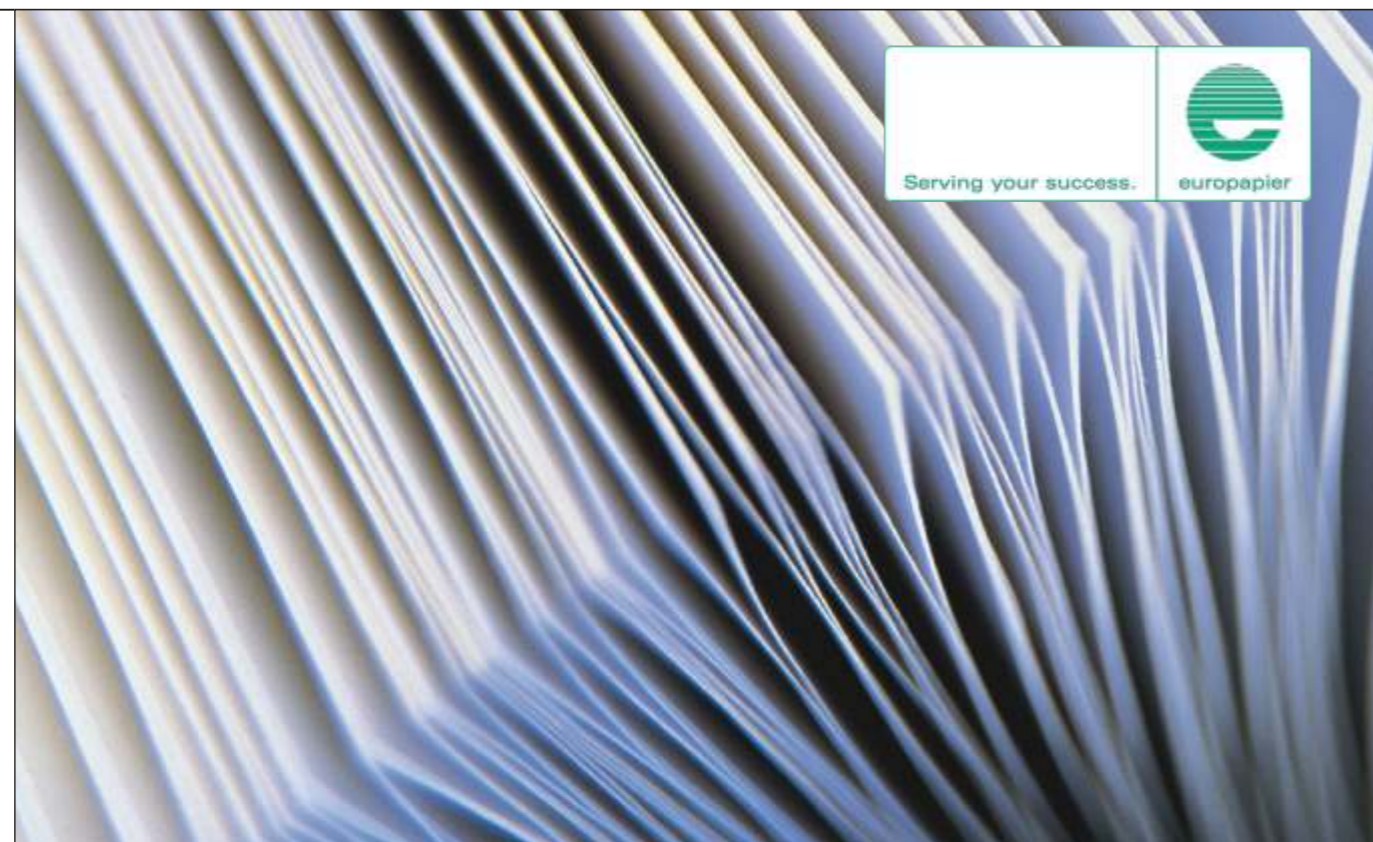
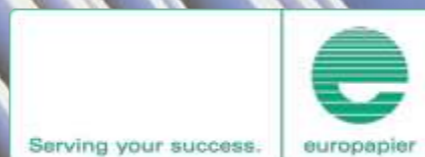
**Vă mulțumesc. Domnule director Cornel Păuna ce spuneți? Aveți un client aproape hotărât să achiziționeze echipamente Epson?**

Nu știu. Deocamdată suntem încă în procesul de a-i prezenta și celelalte echipamente Epson. Să sperăm că vor fi din ce în ce mai mulți clienți interesați de tehnologiile Epson.

**Vă mulțumesc pentru interviu și vă doresc să înregistrați vânzări cât mai mari pentru România.**



## Europapier: Serving your success.



### Hârtie Offset MASTERPRINT

**LWC**  
ULTRA MAG, ULTRA LUX,  
UNO WEB

**Hârtie de ediție**  
NEWSPRINT

**Hârtie cretată**  
CHORUS STYLE,  
CHORUS LUX, MASTERCOAT

**Hârtie pentru etichetă**  
NIKLASELECT,  
NIKLA KETT CLASSIC FORTE

**Cartoane cromo (G.C.)**  
MASTERBOARD GC1,  
MASTERBOARD GC2

**Cartoane duplex (G.D.)**  
MULTICOLOR SPEZIAL,  
MULTICOLOR MIRABEL,  
HIQ GD2

**Cartoane triplex (G.T.)**  
MULTICOLOR BELVEDERE

**Hârtie autocopiativă**  
GIROFORM

**Cartoane de legătorie**  
LUXLINE, PRINTLINE,  
GRAUKARTON

**Design sheets**  
SMOOTH, COLOR SMOOTH,  
EMBOSSSED, ECO, METALLIC,  
TRANSPARENT, SYNTHETIC,  
ROLE PLOTTER, TOP STYLE

**Design packaging**  
PLICURI,  
PUNGI PENTRU CADOURI,  
CUTII PENTRU STICLE DE VIN

**Europapier brands**  
EUROBASIC, OFFICE

**Mill brands**  
IQ SELECTION, IQ PREMIUM,  
IQ ALLROUND, IQ ECONOMY

**OEM**  
KONIKA MINOLTA,  
HEWLETT PACKARD

**Hârtie imprimantă matriceală**  
EURO LISTING

**Office specials**  
COLOR COPY, IQ COLOR,  
ROLE COPIATOR

**Hârtie kraft**  
MG, MF, RIBBED, STARKRAFT,  
CARTON ONDULAT

## Consultanță Expertiză Service



### SPECIALISTUL PENTRU HÂRTIA SUCCESULUI TĂU!

Partenerii noștri nu așteaptă decât ce este mai bun de la Europapier! Acesta este motivul pentru care, zi de zi, vă demonstrăm de ce Europa Centrală și de Est ne-a făcut comerciantul de hârtie lider: o pasiune de neegalat pentru inovație, o selecție fără compromisuri a produselor și a partenerilor de afaceri, consultanță rapidă și responsabilitate față de mediul înconjurător.

Spiritul nostru de echipă și angajamentul pentru succes au asigurat satisfacția clienților noștri.

Aflați mai multe despre Europapier accesând pagina web [www.europapier.com](http://www.europapier.com)

EUROPAPIER ROMÂNIA - A1 Park Industrial - Hala F1 Autostrada București - Pitești km 13 Sat Dragomirești Deal,  
Comuna Dragomirești Vale Județul Ilfov tel. 021.352.56.05 fax. 021.352.57.27

[www.europapier.ro](http://www.europapier.ro)  
[www.paper-selector.com](http://www.paper-selector.com)